
TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS.....	5
TABLE OF CONTENTS.....	7
LIST OF FIGURES	11
INTRODUCTION	17
Chapter 1: COMMUNICATION MODELS AND THE FORMATION OF THE TRANSCOMMUNICATOR	23
1.1. Communication models and culture.....	24
1.2. Communication process models.....	25
1.2.1. Linear model of communication: Shannon and Weaver (1949)	26
1.2.1.1. Transcommunicator vis-à-vis Shannon and Weaver model (1949)	28
1.2.2. Linear model of communication: Gerbner (1956)	28
1.2.2.1. Transcommunicator vis-à-vis Gerbner's model (1956) ..	30
1.2.3. Linear model of communication: Lasswell (1948).....	31
1.2.3.1. Transcommunicator vis-à-vis the Lasswell Formula (1948).....	32
1.2.4. Berlo's S-M-C-R model (1960)	33
1.2.4.1. Transcommunicator vis-à-vis Berlo's model (1960)	34
1.2.5. Triangular model of communication: Newcomb (1953)	34
1.2.5.1. Transcommunicator vis-à-vis Newcomb's model (1953)	35
1.2.6. Interactional model of communication: Schramm (1954a)	35
1.2.6.1. Transcommunicator vis-à-vis Schramm's interactive model (1954a).....	36
1.2.7. Barnlund's transactional model of communication (1970).....	37
1.2.7.1. Transcommunicator vis-à-vis Barnlund's transactional model (1970)	38
1.2.8. Jakobson's double model of communication (1960)	39
1.2.8.1. Transcommunicator vis-à-vis Jakobson's model (1960)	40
1.3. Transcommunicator vis-à-vis communication process models	41
1.4. Semiotic approaches.....	42
1.4.1. Saussurean model (1915).....	44
1.4.1.1. Transcommunicator vis-à-vis the Saussurean model (1915)	49

1.4.2. Classification of signs: Guiraud (1975) and Barthes (1967, 1973)	49
1.4.3. Peircean model (1931–1958)	50
1.4.3.1. Transcommunicator vis-à-vis Peircean model (1931–1958)	52
1.4.4. Codes	52
1.4.4.1. Properties of codes	53
1.4.4.2. Analog and digital codes	53
1.4.4.3. Presentational, representational codes and their functions	54
1.4.4.4. Nonverbal codes	55
1.4.4.5. Restricted and elaborated codes: Bernstein (1964, 1972, 1973)	57
1.4.4.6. Transcommunicator vis-à-vis Bernstein's theory (1964, 1972, 1973)	58
1.4.4.7. Broadcast and narrowcast codes	59
1.4.4.8. Codes vis-à-vis universality, convention and aberrant decoding	60
1.4.4.9. Aesthetic codes	61
1.4.4.10. Transcommunicator vis-à-vis codes and conventions	62
1.4.5. Two orders of signification : Barthes (1961, 1964, 1968, 1970, 1973, 1977)	63
1.4.5.1. Transcommunicator vis-à-vis two orders of signification	65
1.4.6. Rhetorical tropes	65
1.4.6.1. Methaphor	66
1.4.6.2. Metonymy	67
1.4.6.3. Synecdoche	69
1.4.6.4. Irony	70
1.4.6.5. Transcommunicator vis-à-vis rhetorical tropes	71
1.5. Transcommunicator vis-à-vis semiotic models	71
1.6. Rhetoric	72
1.6.1. The five canons of speech preparation	73
1.6.1.1. Inventio (invention)	73
1.6.2. Dispositio (arrangement/disposition)	78
1.6.3. Elocutio	80
1.6.3.1. Appropriateness (aptum)	81
1.6.3.2. Correctness (latinitas)	82
1.6.3.3. Clearness (perspicuitas)	82
1.6.3.4. Ornament (ornatus)	82
1.6.4. Memoria (memory)	84
1.6.5. Actio/Pronuntiatio (delivery)	85
1.6.6. Transcommunicator vis-à-vis rhetoric	85
1.7. Communicological model: Puppel (2008)	86
1.8. Conclusions	92

Chapter 2: CONCEPTION OF THE TRANSCOMMUNICATOR	95
2.1. Social motivation of language change	96
2.2. Language contact and change	96
2.3. Language as the expression of one's local/ethnic/national identity.....	99
2.4. Communicator	102
2.5. Communication process as the demand-supply and exchange system	102
2.6. Robustness vis-à-vis language contact and competition.....	104
2.7. Modes of natural language existence.....	108
2.8. Inter- and trans-perspective of language contact.....	111
2.9. Communication vs. the inter- and trans-perspective of language contact	112
2.10. Transcommunicator	113
2.11. Rank of English as a world language.....	116
2.12. Dangers posed by the superior position of the English language ...	116
2.13. Polish language vs. the English language	117
2.14. Legal protection of the Polish language.....	119
2.15. Protection of the Polish language vs. the English language teaching and learning process	119
2.15.1. Perspective of language contact vs. English language teaching and learning in Poland	120
2.15.2. Goal of the English language teaching and learning process	120
2.15.3. Modes of achieving the goal of English language teaching and learning.....	121
2.16. Research.....	122
2.17. Conclusions	123
 Chapter 3: AN ANALYSIS OF THE AWARENESS OF THE STATUS OF POLISH, AS OPPOSED TO ENGLISH, AMONG THE POLISH TEACHERS AND STUDENTS OF THE ENGLISH LANGUAGE, AND THE EXISTENCE OF THE STYLE STRIVING FOR COMMUNICATION AESTHETICS ...	125
3.1. Research participants.....	125
3.2. Description of the survey.....	126
3.3. Research participants' attitude towards the survey	127
3.4. Hypotheses.....	128
3.5. Analysis of the research.....	129
3.5.1. Awareness of the status of Polish as opposed to English	129
3.5.2. Awareness of the communication style striving for communication aesthetics	135
3.5.2.1. Awareness of the need to practise both Polish and English cultural competence.....	136
3.5.2.2. Awareness of the need to practise English cultural competence vis-à-vis Polish cultural competence	151

3.5.2.3. Awareness of the need to emphasise the equal position of Polish and English culture	153
3.5.2.4. Awareness of the existence of the universal elements of the communication style striving for communication aesthetics	155
3.6. Conclusions	180
Chapter 4: RESULTS OF THE ANALYSIS OF DATA REFERRING TO THE AWARENESS OF THE STATUS OF POLISH, AS OPPOSED TO ENGLISH, AND TO THE EXISTENCE OF THE STYLE STRIVING FOR COMMUNICATION AESTHETICS	183
4.1. Results of the research into the awareness of the status of Polish, as opposed to English, and the existence of the style striving for communication aesthetics	184
4.1.1. Results of the research into the awareness of the status of Polish as opposed to English	185
4.1.2. Results of the research into the awareness of the communication style striving for communication aesthetics . . .	199
4.1.2.1. Results of the research into the awareness of the need to practise both Polish and English cultural competence	199
4.1.2.2. Results of the research into the awareness of the need to practise English cultural competence vis-à-vis Polish cultural competence	224
4.1.2.3. Results of the research into the awareness of the need to emphasise the equal position of Polish and English culture	226
4.1.3. Results of the research into the awareness of the existence of the elements of style of a universal nature	228
4.1.3.1. Final remarks on the analysis of the awareness of the status of Polish, as opposed to English, and the existence of the style striving for communication aesthetics.	276
4.1.3.2. Conclusions	277
Final conclusions	279
Annexes	283
References	299
Streszczenie	305